

*Birth and Baptismal Record for Ezechiel Chodkowski - 1848
Son of Paweł Marek Chodkowski and Jadwiga Suwińska*

11. Dicato eis uero testimonium a dñia Siemiradzko & Herrn, et si
Christianus erugo Crimisensis Petropoliensis Comodo non cognovit personam
Zatogi potestim. Etiamq; Siedlitz Petrus Christianus, Dolidii breviter
et, in Christiani Zatogius resiliens, lat. Prudensius Cetero nunc
et, in Bremeri Minima Christiani erugo lat. Prudensius sive, lat. Utrum
Prudens lat. Prudensius dicitur utrum, Siemiradzko & Herrn
et Zatogius remississem, iustus Nam dicitur iste. Multip; modis
in Christiani datus est dñia Siedlitz minima ista libri q; o
dñi et omni honorib; Sedlitz Petropoli Christiani et summa fidei lat. Prudens
pice marina; Dicata est tunc na omnia sui tunc uerum dicimus
ab aliis nesciam resaltem. Tunc Petropoli, anno mcccxxvii Christiani
Tunc Crimisensis Antoninus Christianus. Atq; hoc Stowarzesci etiam
tunc Petropoli Crimisensis mecum tunc uerum dicimus
hunc regibus Petropoli Christianus etiam

Roman Catholic Parish of Saint Stanisław, Bishop and Martyr (Płoniawy, Pułtusk Powiat, Augustów Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Metrical Records of the Parish of Płoniawy for the Year 1848," folio 74 recto, entry 11, birth and baptismal record for Ezechiel Chodkowski, recorded 24 January 1848; Archives of the Roman Catholic Diocese of Płock, Płock, Republic of Poland.

*Birth and Baptismal Record for Ezechiel Chodkowski - 1848
Son of Paweł Marek Chodkowski and Jadwiga Suwińska*

11 Działo się we Wsi Płoniawach Dnia Dwunastego Stycznia, Tysiąc
Chodkowo Dwudziestego czwartego
Załogi cznego Osmsetnego Czterdziestego Osmego roku o godzinie pierwszej
po południu. Stawił się Urodzony Piotr Chodkowski, Dziedzic Cząstko-
wy, w Chodkowie Załogach zamieszkały, lat piecdziesiąt cztery mają-
cy, w Obecności Macieja Chodkowskiego lat Sześćdziesiąt trzy, tudeziez Jana
Budnego lat piecdziesiąt dwa liczących, Dziedziów Cząstkowych, w Chodko-
wie Załogach zamieszkałych, i okazał Nam Dziecię płci Męskiej urodzone
w Chodkowie Załogach dnia siódmej miesiąca i roku bieżącego o go-
dziewiętnastego
dzinie osmey rano, z Jego Małzonki Jadwigi z Suwińskich lat Trzydziestki
pięć mającej; Dziecięciu temu na Chrzcie świętym w dniu dzisiejszym
odbytym nadane zostało Imię Ezechiel, a Rodzicami Jego Chrzestymi byli
Jozef Zmijinski i Antonina Chmielinska. Akt ten Stawaićemu i Swiad-
kom pisac nieumieającym przeczytanty Sami pod pisalismy -
[signed] Xiądz Tyburcy Mórewski Proboszcz Płoniawski -

Roman Catholic Parish of Saint Stanisław, Bishop and Martyr (Płoniawy, Pułtusk Powiat, Augustów Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Metrical Records of the Parish of Płoniawy for the Year 1848," folio 74 recto, entry 11, birth and baptismal record for Ezechiel Chodkowski, recorded 24 January 1848; Archives of the Roman Catholic Diocese of Płock, Płock, Republic of Poland.

*Birth and Baptismal Record for Ezechiel Chodkowski - 1848
Son of Paweł Marek Chodkowski and Jadwiga Suwińska*

11 This happened in the village of Płoniawy on the twelfth / twenty-fourth day
Chodkowo Załogi of January in the year one-thousand eight-hundred forty-eight at the hour of
one in the afternoon. The noble Piotr Chodkowski appeared, a landowner
residing in Chodkowo Załogi, fifty-four years old, accompanied by Maciej
Chodkowski, sixty-three years old, together with Jan Budny, fifty-two years
old, landowners residing in Chodkowo Załogi, and he showed us a male child
Chodkowo Załogi on the seventh / nineteenth day of the present month and
year at the hour of eight in the morning of his wife Jadwiga née Suwińska,
thirty-five years old. At Holy Baptism performed on this day, this child was
given the name Ezechiel, and his Godparents were Józef Zmijński and
Antonina Chmielińska. This document was read aloud to the declarants and
witnesses who do not know how to write and was signed by us.
[signed] The Reverend Tyburcy Mórewski, Pastor of Płoniawy

Roman Catholic Parish of Saint Stanisław, Bishop and Martyr (Płoniawy, Pułtusk Powiat, Augustów Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Metrical Records of the Parish of Płoniawy for the Year 1848," folio 74 recto, entry 11, birth and baptismal record for Ezechiel Chodkowski, recorded 24 January 1848; Archives of the Roman Catholic Diocese of Płock, Płock, Republic of Poland.